

Nicork-Expres

Djoemahat

24 APRIL 1942 No. 92

8 SILIH MOELOED 1873

INI HARI

TERBIT 1 LEMBAR

Milik kepoenjaan:

R. BRATANATA.

Penerbit: Perjittakan „NICORK” Pangeran Soemedangweg 80B Telf. 2054 dan roemah 3212 Postbox 32 —o— BANDOENG

Adm. Njonja R. A. Bratanata

Hoofd Redacteur Boerhaneeddin

Dir. Hoofdred. R. Bratanata

TAOEN KE 5 LEMBARAN KE SATOE

Langganan seboelan

f 1.— . . . oleh Looper Bd.
f 1.10 . . . oleh Post

ADVERTENSI:

Sebaris f0,30 Sediktinja f3

SPANJOL AKEN KIRIM BANTOEAN 1.000.000 TENTARA PEGAWE² BELANDA DI SOERABAJA DITANGKEPI.

Hasil pertempoeran selama 18 hari di Semenandjoeng Bataan

(RADIO-TOKYO 23 APRIL 1942).

MEDAN PERANG FILIPINA:

Nippon mendoedoeki Sarah.

Berita dari pimpinan tinggi tentara Nippon mengabarkan, ba hoes pada hari Rebo jbl., sepasoean angkatan oedara Nippon telah datang membantoe tentara darat jg bergerak ke djoeroesan Barat poelo Panay. Pada hari Selasa dan Rebo, doea hari berteroet² pesawat² oedara Nippon menghoedjanken peloeor senapan mesinnya pada sedjoemlah serdadoe moesoeh jg mentjoba aken melarikan diri kedaerah pgoenangan sebelah Barat poelo tsb.

Dari medan perang Panay diterima kabar, bahoes tentara Nippon telah mendoedoeki Sarah, satoe tempat jang letaknja sebelah Timoor poelo Panay. Setelah itoe mereka teroes bergerak lagi mendoedoe ke sebelah pantei laot, dimana boloh djadi masih ada sisa-sisnja tentara moesoeh jang masih „bersarang” disitoe. Setelah selesai dengan pendoedoekan kota Ilo-Ilo dan sebelah Barat kota itoe, maka tentara Nippon teroes bergiat membesren segala sesoetoeanja, teroetama mengoempolken alat-alat perkakas perang moesoeh jang menjerahkan diri pada Nippon. Pekerjaan ini kabarnya telah selesai dikerdjaken. Salen dari itoe, soal ketentremen dikalangan pendoedoe jang teroetama dioeroes oleh tentara Nippon.

Selama 18 hari ber tempoer

Menoeroet berita jang diterima dari medan perang di Bataan, maka hasil dari pertempoeran di sana dapat ditjaget sebagai beri koet:

Selama peperangan antara tang gal 3 sampe 20 April jang laloe, tentara Nippon di Bataan telah merampas alat² sendjata kopeoer njan moesoeh, ialah 4 boeah pesawat, 45 tank, 1 meriem besar, 31 meriem dari 15 cm, 250 meriem dari bermatjem² oekoeran, 50 meriem penembak pesawat, 58 meriem oekoeran ketjil, 750 senapan biasa, 700 automat dan 29 senapan mesin.

Sedeng serdadoe moesoeh ada 5000 jang tiwas, 53.400 ditawan antaranja 9583 orang Amerika 16071 masih dirawat dalem roe mah sakit, antaranja 968 Amerika. Hasil ini didjebet selama 18 hari sadya, ialah sedjek taoggrl 3 sampe 20 April jang baroe laloe.

TOKIO:

Tokio menanti-nanti.

Satoe boekti dari apa jg kita katakan, bahoes srangan Ameri ka pada hari Saptoe ke Tokio jg dilakoeken sebagai Propaganda, terdjata dari kabaran Amerika jg selaloe dilibih-lebihken. Aken te tapi disamping itoe, mereka sama sekali tida mengataken setjara of ficial berapa pesawatnja jg bisa kembali ke Negrinja. Sekarang Tokio menanti² apa jg aken di katakan oleh communique Wa shington tentang itoe.

SHONANTO:

Merajaken Tenchosetsu.

Berhoebong dg aken tibanja hari Besar Tenchosetsu, jaitoe ha ri lahirnja Sri Baginda Mahara dja Nippon, TENNOHEIKA jg djatoh pada 29 April jad. ini, maka di Shonanto (Singapore) rajat disana jg terdiri dari segala bangsa, teroetama anak negrinja soedah moelai hiboek dg persedi aanja oentoeke toeroet merajaken hari Besar tsb.

SOERABAJA:

Orang Belanda ditangkepi.

Dari Soerabaja Radio-To kio menerima kabar, bahoes pada hari Rebo pagi, di Soerabaja telah diadaken pertemoeran antara Boepati² di Djawa Timoor dan dg 41 pegawe Ngrri bangsa In donesia.

Regent Ngawi telah me njatakan bersedianja oentoe k berkdja bersama-sama mem bantoe Nippon oentoeke me makmoerken negri sini, teroetama jg beliau aken mjdjoeken ialah soal keradjan tanngan pendoedoek anak Ngrri dan laen²nja jg me ngenai perekonoman rajat.

Lebih djaoeh Radio-Tokio mengabarkan, bahoes di Dja wa Timoor telah dilakoeken penangkapan terhadap sedjoemlah pegaw² bangsa Belanda. Penangkapan ini, ialah berhoebong satoe toedoeban, bahoes dikalangan orang² Belanda di sana terdapat tanda² jang dapat menggadoehken ketentremen oemoem.

OESTRALI:

Kapal silem Oestrali tenggelem.

Perdana Menteri moeka Curtin di Oestrali mengoemoemken, ba hoes satoe kapal pemboeroe torpedo kepoenjaan Oestrali telah ditenggelemken oleh kapal silem „As” di Teloeok Benggala. Demikian berita jg disiarkan dengan perantaraan Reuter.

Anti-Curtin di Oestrali.

Dari Lissabon diterima kabar, bahoes Fadden, bekas Premier Oestrali, mendesak pada pemer tah Curtin agar diberikan ketete pan tentang apa kedoesloekanja

Mac Arthur jg sebenernja. Fadden serta pengikoet²nja, teroetama tida setoedjoe kepada Curtin jg mengangkat kepada Mac Arthur dg „setjara begitoe sadya oentoeke didjadiken penglima besar di Oestrali. Mereka tida merasa senang, sebab dg tjara begitoe, dari sedkit-kesedikit seleroeh Oestrali aken djatoh dibawah pengaroeh Amerika.

Berhoebong dg timboelnja alir an Fadden di Oestrali, moengkin dalem kalangan orang² poelitik disana akan timbul satoe pertentangan hebat, disababken oleh ba

njaknja jg tida setoedjoe pada Pedana Meantari-nja, Curtin.

SOEMATRA:

Moesoeh soedah disapoe bersih.

Tentara Nippon jang masoek ke Mentawai, Soematra telah ber giat oentoeke „membersihkan” ten tara moesoeh jang bersarang di sitoe. Begitoe poela moesoeh jang berada di Poelo Sipoea

Pada tanggal 18 boelan ini di kabarken bahoes tentara Nippon telah mendoedoeki Goenoeng Si toli, dimana tentara kita itoe telah disamboet dengan gembira oleh pendoedoek anak Ngrri. Demikian berita jang diterima dari medan perang Soematra.

SPANJOL:

Spanjol aken bantoe 1.000.000 tentara.

Menoeroet soerat kabar harian „Yomiuri Shimbun” jang terbit pada hari Rebo jang baroe laloe, Serrano Y Suner, wakil loear Ngrri Spanjol berdjandi kepada Djerman aken bekerja bersama-sama dalem oeroesan militer. Di katakan, bahoes tida lama la gi Spanjol aken mengirinkan 1000.000 tentaranja ke medan perang Roesia oentoeke memban toe 5000 tentaranja jang tempo hari soedah dikirikken kesana, demikian kata wakil loear Ngrri itoe.

PERANTJIS:

Keroegian Inggris di pesisir Perantjis.

Dari Berlin diterima kabar, ba hoes tentara Inggris jg mentjoba aken mendarat di St. Nazaire tempo hari, telah menderita keroegian jg boekan sedikit.

Pada hari Rebo pagi, tatkala mereka tjaba² mendarat dipantei Perantjis telah ketoacan lebih da hoeloe oleh tentara Djerman. Sa telah diketahoerinja, bahoes pesawat² Djerman datang memboeroed dg lekas mereka itoe melarikan diri, sambil tida perdoeliken lagi segala alat²nja jg bawa. Dalem pada itoe pasoean Inggris tida ada melakoeken perlawanan djoe ga kira 2 djam lamanja, aken te tapi sesoedah itoe tida tampak lagi karena mereka lari.

Satoe kabar jg ditrima di Bern, jg berasal dari London menjatakan, bahoes rajat di London sekarang soedah moelai ketokoetan lagi berhoebong datengja moesim pa nas ini. Roepanja mereka telah me ngetahoeri lebih doeloe, bahoes Djerman telah bersedia dengan pendaratan tentaranja di Poelo Inggris dengan setjara hebat, sebegitoe lekas moesim panas dateng.

INDIA:

Apakah Nehru dan Jinnah djoe ga maoe di binasakan?

Dari Djerman diterima kabar, bahoes akal haloesnja Inggris jg

mentjoba mengoendang kemptat pemimpin India ke London, tentoe aken disamboet dengan „tolakan” oleh mereka, Rajat India tentoe masih inet bahoes hal jang seperti itoe pernah terdjadi terhadap pemimpin² jg diendang ka London aken tetapi setibanja kesana, mereka telah disamboet dengan tembakan senapan orang Inggris.

Kaloe Pandit Jawaharlal Nehru, Jinnah srta laen²nja menerima oendangan ini, maka kita kewartir kaloe² sesampnja disana mereka aken mengalami sebagi mana jg dialami oleh bangsanja doeloe. Sebaliknja rajat India poen telah menjataken poela, meski sendoeja Nehru dan Jinnah menerima oendangan ini, boekan berarti bahoes rajat India aken berhenti berdjangan, aken te tapi rajat India teroes aken me landjoetken tjita²nja.

Wavell hampir binasa

Seorang wakil harian Nippon ada mentjeritakan tentang pertempoeran di poelo Andamanan. Tempo hari djendral Wavell me ngakoe jang ia mendapat loeka, tida diterangkan apa sebabnja. Sekarang wakil harian itoe dapat menjelasken, bahoes loekanja Wavell adalah disebabken oleh peloeoeranja angkatan oedaranja Nippon jang sendjaja ditoeedjoe ken pada djendral Inggris itoe. Serangan itoe dilakoeken pada tanggal 10 Februari jang laloe, ketika Wavell baroe sadya me njingkirken diri dari poelo Dia wa, dimana ia dengan lantes di serang oleh pesawat² Nippon. Pesawat jang dinajiknja hantjoer loeloe, aken tetapi djendral itoe sendiri beroenteng hanja menda pet loeka-loeka sadya, jang mana sesoedah itoe ia teroes melarika diri ke India dengan mengoena ken pesawat lainnja.

DJERMAN:

Makloemat Balatentara Djerman.

Di medan perang Roesia, ten tara Djerman melakoeken pendo



Sering kali kalau saja maoe pergi, berasa seperti ada jang ketinggalan, bahkan saja soedah rapih berpakaian dan perhiasan. Nah.... sekarang saja ingat... Oleh karena saja pergi menontan, tentoe saja moesti bawa Balashin Sai jang bergoena oentoeke djaoelken sakit batoek jang menoeclar, sejek nafas, hi- langkan dahaga dan baoc dari moeloe.



BISA DAPET BELI DIMANA - MANA TEMPAT

brakan diberangi tempat. Pada hari Kemis pesawat² Djerman telah menjerang kota Stalingrad dimana dapat menghantjoerken pabrik alat-alat sendjata.

Di medan perang Oetara, ten tara Fin dan Soviet bertempoer dengan sengit oentoeke mereboet Karelie. Dalem pertempoeran ini, tentara Soviet kehilangan 14.000 serdadoenja jang telah membikin pendobrakan jang sia-sia belaka. Pelaboeran Soviet, Moermansk telah diserang dimana satoe goe daug makanan berobah mendjadi api.

Tentang gerakan Djerman me lawan tentara Inggris di Afrika Oetara, tida begitoe loeas dan penting. Oleh sebab itoe tida di oemoemken dalem makloemat ini.

Malta broelang-oelang dapat koendjoengan pesawat Djerman dan Italia. Berapa hari berselang pesawat² oedara Djerman dan Italia telah menjerang poelo Malta, teroetama pelaboeranja La Valletta. Keroegian Inggris di tanah belon diketahoeri. aken teta pi di oedara Inggris telah kehilangan 9 pesawat oedara.

Di laoetan Kanaal, sedjoemlah kapal² E. (jaitoe kapal² jg tje pet sekali ladjoenja) telah diper gokki oleh Djerman di pantei Pe rantjis. Pertempoeran laloe terdj a di dan dekat Bourgondie rombo

ngan kapal² Inggris itoe dapat dioesir dan sebagian besar diteng gelemken.

Inggris melakoeken taktiek ini, ialah maksoednja oentoeke me ojimpangkan perhatian Djerman sedeng srangan jang sebetoejanja aken dilakoeken di pantei Nor mandie (Perantjis oetara).

Tapi pertjobaan mereka itoe mendjadi gagal sama sekali, biar poen sedjoemlah besar dari ka pal² Djerman jang mendoedoe ke Selatan oentoeke menahan Ing gris, tapi penangkis² oedara te tep ditempatkan di Normandie oentoeke menghantjoerken tentara Inggris jang mentjoba aken men darat disana.

Departement Inggris mengakoe djoeja, bahoes tentara Inggris jg tjoba mendarat di Normandie itoe, soedah bertempoer 2 djam lamanja, sesoedah itoe mereka la oe melarikan diri kerna tida tahannja menghadapi poekoelan Djerman jg maha hebat.

Serombongan pesawat² „Wel- lington” telah melakoeken seran gan terhadap pabrik² kreta api dan alat² perang di Djerman Bar- rat. Aken tetapi keroesakkan ha- jana sedikit sadya diderita oleh fi hak Djerman, sementara Inggris dalem serangan itoe telah mening galkan 5 pesawat pelempar bom nj a jg terdjoeangkel diatas tanah.

N.V. Hmij. E. Bäck, Maripan 2B (roemah Denis) Bandoeng.

Ada sedia:

Segala matjem timbangan Bandoel-2. Oekoeran meteran kajoek. Takeran beras sama kikus. **Semoea soeda di tjik 1942**



1/2 liter f 1.75 | 1 liter f 2.75 | 2 liter f 3.75 | 5 liter f 6.25 per 1 bidji

Pergoeroean di Nippon.

Oleh Sp. dalam „Pandji Poestaka”.

Sepoeloh tahoen sesoedah achir abad ke-19 diharoeskan masoeko kan anak-anak kesoekolah, maka 99% dari anak-anak jg haroes mengoedjoeingi sekolah, menda pat pendidikan dan pengadjaran. Dg sebantar sadja oleh karena itoe sebantar mendjadi negeri jg modern, sedjadjar dg negeri-negeri Barat.

Djika anak sampai oemoernja kepada 6 tahoen, ia diharoeskan masoeko sekolah jg disaboet Sho Gakko (kira-kira sekolah rendah disini). Selama 6 tahoen itoe anak itoe diberi pelajaran bahasa Nippon, berhitung, riwayat, ilmoe boemi menggambar dan sebgian dari hoerof-hoerof Nippon dan Tiongkok. Lain dari itoe kepada anak laki-laki diberikan pelajaran tangan dan kepada anak pr, rempoean mendjahit, merenda dan pekerjaan perempoean lain-lain.

Menoeeroet peratoeran oemoern anak laki2 berpakan dan berpe tji hitem; dalam moesim panas boleh memake drill. Palan anak prempoean setjara Barat, badjoe gaoen. Ada djoega jg memake uniform jg sanget sederhana. Dg demikian, dg oeang jg sama, pa kean jg sama dan sederhana, lam bat-laoen ditanken perasaan jg sama poela.

Sesoedah tamat dari Sho Gakko pengadjaran dapet dilandjoean di Tjoe Gakko (bagian menengah) Bagi mereka jg tida dapet kesioet, disadkan pengadjaran penambah, lamanja 2 atawa 3 taoen.

Di Tjoe Gakko, jang lamanja 5 tahoen, ketjoali melandjoean pelajaran-pelajaran di sekolah, rendah, anak-anak diberi djoega koboedjaan Tiongkok, ilmoe oekoer tinggi, ilmoe alam, ilmoe kimia, ilmoe hoekoem dan peratoeran negeri. Bahasa asing jang moela-moela diadjaran, ialah bahasa Inggris, dan pelajaran bahasa Inggris ini sangat loesoerja, djika dibanding dengan negeri-negeri lain. Di Tjoe Gakko moerid sekoerang-koerangnja haroes kenal 5 atau 6030 hoerof Tiongkok. Ljoeaga pelajaran militer diberikan.

Karena moerid-moerid dari Tjoe Gakko datang dari doesoen dan oedik, maka bagi mereka diada kan asrama, dan moelailah bagi mereka hidoep baroe. Pengawasan orang tuo berganti dengan pengoawasan jang mengoeroes asrama itoe.

Anak jang ta' meneroeskan pengadjaranja ke sekolah tinggi, dapet masoeko ke sekolah perkoangan, perdagangan, dll. Setemeng dari mereka laloe terdoen ke dalam masjarakat dan setengah nj lagi masoeko ke sekolah tinggi jang disaboet Dai Gakko.

Anak jg telah keleor dari sekolah menengah (oemoer 17 taoen), laloe mendapet didikan dan pengadjaran militer, lamanja satoe taoen. Mereka dapet menjapai pangkat onder-officier atawa reserve-officier.

Mereka jg hendak masoeko sekolah tinggi, haroes menoeeroet pengadjaran pengantar terlebih doeloe, selama 2 atawa 3 taoen. Kemoesian moelailah lagi hidoep baroe, bebas dan merdeka. Disini merdeka belajjar bahasa Djerman, Perantjis dan Latin.

Bagi anak perempoean jg telah tamat dari Tjoe Gakko dalam oemoer 17 tahoen, dan tidak melandjoean pengadjaranja ke sekolah tinggi Dai Gakko, segera djoega menoeeroet pengadjaran jg choesoes tentang kepoeotrian, misaloerja mendjadi pemimpin roe mah tangga, mendidik seopnja ia mendjadi gadis jg berboedi, mendjadi isteri jg setia kepada soea minja, dan mendjadi hamba jg pertama dari negara.

Lain dari pendidikan watek, anak2 Nippon sedjak ketjil diberi olah raga setjara Amerika dan Inggris, main angger dg pedang bamboe, djoe-djoet-soe, serta dibi asakan poela menahan sakit, panas dan dingin, keberanian dan toendeko kepada peratoeran atasan. Melenjapkan tabeat tjongkak dan memandang hina kepada soe atoe pekerjaan dilenjapkan oleh pekerjaan membersihkan roea njan kelas sendiri, mengatoer atid pelajaran dan sebginja.

Dengan demikian berpadanan lah pendidikan rohani dan djas mani, dan semcenaerja tertoesdjoe pada maksod jang satoe: poete ra dan poeteri Nippon bermanja atlah bagi Noesa dan Bangsaanja. Djoeh perbedanjaan dengan pendidikan dan pengadjaran di negeri kita dimasa pemerintah Belanda.

Moedah-moedahan adanja za man baroe ini akan menjelma lah sekolah-sekolah jang soeng goeh goena kemadjoean bangsa, baik lahir maepoen bathin.

Bendera Nippon

Dengan oekoeran jang betoel dan kain merah ditang-goeng TIDA LOENTOER.

Djoega sedia TIANG BENDERA dari bamboe jang soe dah di tjet, pandjang 4 meter harga f 0.55. Boleh dateng pada:

KLEERMAKER KENG NAM
Pasir Kaliki No. 47B — Te'f. 1490 — Bd.

TABIB N. B. JACOB

Gr. Postweg Oost No. 221 Telefoon 1091
Tjaket Gang Ketapang Tjikoedapateuh Bandoeng

Kesehatan langkoeng berharga tiharta banda MASHIHAN TERANG

Tabib N. B. Jacob noe kasohor tiasa noeloengan para djoeragan sareng paranot kakontjarakeun kanngo di sakeliling dikota dan doeng ajuna parantos dong ap deui sareng nlandak resep2 engal Noe nawis dhandap ieu 'tabib N. B. Jacob, asal moesal ti Hindoestan ajuna matoeh di adres kasebat diloehoer, koe djalan ieu nerangkeun sanagem ngalandongan doegi ka saena roepi-roepi panjawar kalaja ieu ngasago dibetek (operatie) sareng kasawat, Anmbeten, loemopot, ol, asthma, injok, kasawat, dina gegindjel, keanjing manis, batok, radja siaga, tuberculose (t. b. c.), korug arateul di aloer salira. Istri noe teu tjoetog oepam kotoran atanapi heunteu pisan, kasawat kahampangan nanah, kasawat soerja, lepra dysentrie sareng snes kanten panjawar. Tiasa kenging roepi-roepi landoeng kiat kanngo pameget, tiasa ngalandongan sagala roepi pa njawat doegi ka s ena koe landong pribados noe kenging ngadame tina akar-akaran, dangdoean sareng boeboehan. parantos kenging soerat poedjian ti sajala roepi bangsa sareng golongan. Langkoeng paos, mangga geura boektoskeun koe anjeun. Tiasa djoer di lebet atanapi loer keta, sareng saagem agitoes landoeng nganggong peratarana rembar. Oge sajabag Paradya: Oil kanngo pameget noe sering pelesir, landong kanngo agalgagkeun rambot, kanngo ngahiddeugkeun sareng agitalkuana.

Istri noe hojong kagoengan poetra tiasa dilandongan

Hormatna noe ngadjeng-ngadjeng.

VINOTONE

Satoe-satoenja anggoer obat jang amat bergoena bagi orang-orang jang koerang Darah, koerang Koewat Zenuwen dan sakit Malaria.

VINOTONE, jang soedah terkenal dimana-mana Negri

Harga per botol f 1,75
Roemah Obat „KOSAMBI” Bandoeng.
KOSAMBI 176 B

SCHOENMAKER THAY LOY

GR. POSTWEG TJITJADAS 629 - BANDOENG

Sedia roepa2 sepatoe, sandal dan selop boet djoel lagi dan trima pesenan, bikinan dilanggong koeat pake garantie 6 boelan. Kaloe pake lepas dan moe ka terboeka, bisa dibikin betoel ulang oepahan. Trima pesenan remhours dengan kirim lebih doeloe 25% dari barganja Kirim oeang lebih doeloe, ong kos wrij.

Peladjaran bahasa NIPPON dimoelat dalam Nicork sampe tamat.

(Ka XXX)

(Dilarang koetip)

Perboatan dan pendengaran manoesia

meliat	miru
mendengar	kiku
perhatian	chui
loepa	wasure
pemandangan	ngame
pengertian	rijoekai
pengalaman	keiken
penglihatan pikiran (observatie)	karsatsu
nasib	koan
perbandingan	hikaku
kehakiman	handan
permohonan	oyo
didjoempai (pendapatan)	hakken
pendapatan (pendjoempaan)	hatsumei
ontdekkinj	teian
oesoel	kukaku
rentjana	sentaku
pilihan (pemisahan)	hantai
pertentangan (oppositie)	sansai
oedjian	utagai
keragoe-ragoean	

Pemberi tahoean.

Pembesar Pemerintah Belatentara Dai Nippon Bahagian Dja wa Barat memerintah kan kepada seloeroeh ra'jat Bandoeng, soepa ja plakat2 (soerat2 tempelan) jg memakai tanda „V” dll., begitoe poela segala matjam soerat2 tempelan tentang propaganda Pemerintah jang jahoeloe baik jang ada di dalam, maepoen jang ada di loer roemah atau diatas papan-papan reclame rec lameborder) sebeloemnja ta'angal 25 April 1942 haroes diboeang, sedang jang ada diatas papan jang ditjaj djoega haroes dilanjapkan.

Soerat-soerat tempelan itoe akan diganti dengan soerat-soerat tempelan dari fihak Barisan Propaganda Nippon.

DOKTER

SOENARJO SARWONO

Regentsweg 15 Te'f. 996 Bandoeng
Boeat mengobati segala penyakit mengoeroes perempoean bersalin dan menjoeat anak-anak.
Djam biljara:
7-9 pagi dan 4.30-6 sore
Minggoo dan hari Raya menoeeroet perodjandjan.

DIMINTA BELI.

Lampoe2 radio boetan Amer. type 25 Z G dan 25 L G.

Penawaran
BILDERDYKSTRAAT 18.

Bajar kael

Dengan berkahnja Toehan jang Maha Esa, dengan perlingdoenganna semoea karoeoeh2, kita Directie dan personeel2 Roemah Obat Karoeoehon bersama semoea familie telah sla met, sedang kita poenja 11 tokopoen terloepat dari keroejian. Maka sekarang kita maoe BAJAR KAOEL dengan adakan satoe hari PENDJOEALAN AMAL pada tanggal 4 Mei 1942, pendapatannja semoea 100% oenteko pendirian a m l. Soepaja oeangw itoe bisa ketrima oleh pendirian jang berharga, maka kita moehoen apalah kiranja Toean2 soedi toeloeng oendjoek pada perkoempolan mana paling seroep kasi kasi itoe oewang?

Sasoeatoe orang ada hak boeat njatakan pikirannja dengan isi ini stembiljet di bawa ini:

Saja jang bertanda tangan di bawa ini bernama: _____
Tinggal di _____

Advies: Oewang pendjoelan amal itoe baik kasi pada: _____

PERHATIKEN!
Djawaban ditoeinggoe pa'ing laat sampe tanggal 27 April 1942. Pendirian jang dapet soera paling banjak nanti didermakan itoe oewang. Saksi-saksi terdiri dari Redacteur-Redacteur Harian di Bandoeng. Stembiljet haroes diserahkan pada Roemah Obat Karoeoehon Bandoeng.

Bandoeng den 7 April 1942. Hormatnja Directie

SAKIT - KENTJING - NANAH (DRUIPER)

Datenglah lekas tjari obatnja, jang soeda terboekti riboean orang disemboehken dari siks'a'an itoe oleh:



- PIL - TjAP HINDIA

Terdjoel 1 stuk 10 ct - 1 botol f 1.75
Toko ORIENTAL - Aloon2 Bandoeng. Buffet De Hoop depan Postk. Tjimahi. Buffet PANTES - Bioscoop Gebouw Garoet.
Firma OEN TJWAN - Achterpassarstraat 24 Bandoeng.

B. N. D.

(Bandoengsche Nchtveiligheids Dienst)
PENDJAJARAN PADA 1 MEI AKAN DIMOEALAI LAGI SASAKANGTOENG 43 BANDOENG.

Obat Moestadjab



Anggoer Soerat TJAP PADVINDER

1. Zenuw lema koerang dan koerang te ngga.
2. Kekoeatan otak, tida tjoet oep dara di hati krteng.
3. Badan kesong, gegin djet lema, soen dapet anak.
4. Nafsoe koerang, ke lakian tida bisa bangoen.
5. Grgindjel koenng, ma ni kelas keleor.
6. Te-laloe banjak piki ran belon teua soeda loep.

7. Lanntaran pha tjoet tjing brdan koroes atr uoea koening.
 8. Sehabisnja sakit badan lema soemarget lesoe.
 9. Tida nepoe meken rata laroe. loeping teell.
 10. Rambot isontok dan semoe poeti.
 11. Mast estjer, maski soeda lama menah tida bisa boerjing.
 12. Orang laki dan prampoem jang badanja lewa.
- Orang laki dan prampoem di doezata tida ada jang tida taoe kaseangan. Kaloe lelaki koerat dan prampoem lemah si prampoem mistijaja tida bisa imbang lelaki, sebaliknja kaloe lelaki lemah dan prampoem koerat itoe laki mistijaja tida bisa kasi kepoean pada prampoem, maka itoe haroeslah kadoea pilak sama-sama koeratinja. Anggoer japp padvinder bisa tambeken masti biki koerat kelainan. koraken gegindjel dan biki anget tempat pranako. Orang laki kaloe malkan gegin djetja djadi koerat. Dan leen2 penjakit jang di sebakken koerang darah toean dan njonja seopja djegan panasaran boleh mestjoba minoem ini anggoer teroes 3 fles zooder mijak nanti aken poedji kemorastjabannja.
- Dan kaloe di loerat kotoe semoesan pesenan di atoe sampe 3 fles besar 19.75. Dan oewangnja di kirim lebih doeloe kita bisa atoe kirim dengan franco sampe di toean poenja roemah. Kaloe toean pesen 1 fles kita djoeja jang atoe kirim dengan ongfranceerd 1 fles besar f 3.25 setengah fles f 1.75.

Toko Obat Ban An Hoo

ZUIDER PASARSTRAAT 24B - BANDOENG.

Saja selamanja pake: **Kadal, minyak ram, twel dan cream dari Tjap 2 ANTING MAS** Kabeeran dari: **SEGER & CO**

Bisa dapet beli di mimma Toko? dan Warseng?

Dengan berkahnja Toehan jang Maha Esa, dengan perlingdoenganna semoea karoeoeh2, kita Directie dan personeel2 Roemah Obat Karoeoehon bersama semoea familie telah sla met, sedang kita poenja 11 tokopoen terloepat dari keroejian. Maka sekarang kita maoe BAJAR KAOEL dengan adakan satoe hari PENDJOEALAN AMAL pada tanggal 4 Mei 1942, pendapatannja semoea 100% oenteko pendirian a m l. Soepaja oeangw itoe bisa ketrima oleh pendirian jang berharga, maka kita moehoen apalah kiranja Toean2 soedi toeloeng oendjoek pada perkoempolan mana paling seroep kasi kasi itoe oewang?